domenica 6 ottobre 2019

13ª Édichón di Prodoui de l'Aoutón
5ª Édichón de la Dézarpa

www.prolocogressan.it

# 37ª FITA DI POMME GRESSAN

Pro Loco Gressan

# 37ª Fita di Pomme

13ª Édichón di Prodouì de l'Aoutón

5ª Édichón de la Dézarpa

# GRESSAN

4ª FESTA TRANSFRONTALIERA

# LO PAN NER
## i pani delle alpi

## VENERDÌ 4 OTTOBRE

**BIBLIOTECA**
**Tour de Saint-Anselme - Fraz. La Bagne**
Ore 18 Inaugurazione della mostra dell'artista Arianna Bellotto (apertura sino al 3 novembre)

## SABATO 5 OTTOBRE

**MAISON GARGANTUA – Fraz. Moline**
Ore 16
- "Si fa presto a dire pane nero. I segreti della segale", incontro a cura di Micapan (prenotazione obbligatoria 0165 250946)

Dalle ore 18
- Vendita del pane
- Intrattenimento corale Louis Cunéaz
- Apericena in musica e DJ set

**SALONE BCC - Loc. Taxel**
Ore 20.30 15ª rassegna corale *Gargantua Cantando*

**Il 5 e il 6 ottobre è previsto un servizio navetta gratuito**

Gressan
Biblioteca Comunale
Bibliothèque Communale

## DOMENICA 6 OTTOBRE

**AREA FITA DI POMME**
Dalle ore 10.30 Apertura della festa delle mele con mercato di prodotti biologici e tradizionali, animazione per bambini, fattoria didattica, stand culturali, degustazioni, vendita frittelle di mele, e tante altre specialità
Ore 11.30 e 15.30 Show cooking organizzato dall'Unione Cuochi Valle d'Aosta per conoscere la tradizionale torta di Saint-Grat
Dalle ore 13 Castagnata e vendita caldarroste

**CENTRALE LAITIÈRE DE LA VALLÉE D'AOSTE**
Dalle ore 10.30 Apertura straordinaria per scoprire la lavorazione del latte e derivati

**SCUOLA BELLE ARTI - Fraz. Resselin**
Dalle ore 10.30 Meeting agroculturale *Artecoltura*

**DA MAISON GARGANTUA ALL'AREA FITA DI POMME**
Ore 14.30 Tradizionale *Dézarpa*

**Top Italia Radio**
**trasmetterà la festa in diretta**

4ª FESTA TRANSFRONTALIERA

# LO PAN NER
## i pani delle alpi

**Valle d'Aosta**
**5 e 6 ottobre 2019**

5 ottobre
Forni di villaggio accesi in 52 comuni della Valle d'Aosta

6 ottobre
Gressan
Eventi conclusivi con esposizione e premiazione dei pani in concorso

www.lopanner.com

## VENERDÌ 4 OTTOBRE

**SALONE BCC - Loc. Taxel**
Ore 20.45 Conferenza: Prof. Sergio Chiesa e Nicolas Supiot "Il pane di segale lievitato con pasta madre: proprietà e virtù" *a cura dell'Associazione Cibo è Salute*

## SABATO 5 OTTOBRE

**In 52 Comuni della Valle d'Aosta durante la mattinata tradizionale cottura del pane nero**
Info delle iniziative proposte dai singoli comuni:
**www.lopanner.com**

**MAISON GARGANTUA - Fraz. Moline**
Ore 15 Inaugurazione dell'esposizione "Racconti di pane" *a cura del Musée de l'Artisanat Valdôtain de tradition (MAV)*

Ore 15 e 16 Laboratorio "I timbri del pane" per bambini dai 3 ai 12 anni *a cura del MAV*

Dalle ore 15 Esposizioni, curiosità e animazioni attorno al pane

**MUNICIPIO DI GRESSAN - Loc. Taxel**
Ore 16 *Prome lo Pan-Pomma* - visita guidata teatralizzata attraverso le chiese, caseforti e castelli di Gressan *a cura dell'ADAVA* (prenotazione obbligatoria 0165 236627)

## DOMENICA 6 OTTOBRE

**AREA FITA DI POMME**
Dalle ore 10.30
- Presentazione delle ricette vincitrici del Contest "Dalla terra alla tavola" *a cura dell'Associazione Italiana Food Blogger*
- Angolo della conoscenza: alla riscoperta delle antiche varietà di mele *a cura dell'Institut Agricole Régional*
- "Matera con noi": scopriamo gli antichi e famosi timbri del pane della tradizione materana
- Dimostrazione di molitura con mulino e vendita farina *a cura dell'Associazione Lo Gran*

**MAISON GARGANTUA - Fraz. Moline**
Dalle ore 10.30
- Esposizioni, curiosità e animazioni attorno al pane
- Esposizione dei pani di segale presentati al concorso
- Spettacolo teatrale

Ore 14.30 e 16 "Cappuccetto Rosso e il Pan Ner" *a cura di Palinodie*

**MAISON GARGANTUA - Fraz. Moline**
**Dalle ore 17**

**Premiazioni dei pani presentati ai concorsi dai forni di villaggio e dai panettieri**

**e del Contest "Dalla terra alla tavola" dell'Associazione Italiana Food Blogger**

**AOSTA - AREA MEGALITICA DI SAINT-MARTIN-DE-CORLEANS**
Ore 14.30 "Cereali preistorici", laboratorio per bambini dai 6 ai 12 anni sui cereali e la loro macinatura nella preistoria
Ore 16.30 "Sapori d'altri tempi", laboratorio esperienziale per adulti. Indietro nel tempo per conoscere e sperimentare antiche tecniche di lavorazione e trasformazione degli alimenti (prenotazione obbligatoria entro le ore 12 al 348 899 88 66)

**AOSTA - MUSEO ARCHEOLOGICO REGIONALE**
Ore 14.30 "A tavola con i Romani", laboratorio per bambini dai 6 ai 12 anni sui cibi romani
Ore 16.30 "Coltivare e mangiare ad Augusta Praetoria", laboratorio esperienziale per adulti. Un'immersione nel mondo romano per provare con mano le attività di coltivazione e lavorazione degli alimenti nell'antica città di Aosta (prenotazione obbligatoria entro le ore 12 al 348 899 88 66)

**Nei giorni 5 e 6 ottobre ingresso gratuito ai castelli di Saint-Pierre (Sarriod de la Tour), Fénis, Châtillon (Gamba), al ponte-acquedotto di Pont-d'Ael (Aymavilles) e all'Area Megalitica di Saint-Martin-de-Corléans (Aosta)**

Presentiamo e salutiamo con entusiasmo due importanti manifestazioni come la Festa transfrontaliera “Lo Pan Ner - I Pani delle Alpi” e l’ormai tradizionale “Fita di Pomme” di Gressan. Sono eventi che celebrano due nostre realtà del settore agroalimentare che costituiscono ancora un’importante tradizione perché espressione di una cultura delle nostre genti.
Due manifestazioni che promuovono il territorio con le sue specificità e che raccontano la storia di una comunità: il pane nero e le mele rappresentano due prodotti importanti che si riallacciano alla storia e al vissuto di un popolo. La mela, in particolare, è uno dei prodotti agroalimentari tradizionali di eccellenza tanto che ci siamo attivati per avviare l’iter per il riconoscimento della “Mela Dop Valle d’Aosta”, mentre lo pan ner è un po’ il simbolo della tradizione dei borghi, del ritrovarsi intorno ai forni dei villaggi e rappresenta un modo per mantenere viva una realtà espressione di una popolazione e per recuperare le tradizioni con le loro emozioni.
Dal 4 al 6 ottobre i residenti e i turisti avranno così l’occasione di vivere appieno la festa attraverso momenti dedicati al dibattito, alle conferenze, alle degustazioni, ai mercatini, allo show cooking in un’atmosfera davvero unica che saprà catturare l’attenzione di grandi e piccini.
Crediamo che queste manifestazioni, oltre a celebrare i nostri prodotti, siano anche un ottimo momento di promozione turistica, consentendo ai visitatori di apprezzare tutti i sapori della nostra filiera agroalimentare e della nostra tavola.

**Laurent Viérin**
Assessore al Turismo, Sport, Commercio, Agricoltura e Beni culturali della Regione autonoma Valle d’Aosta

E’ un vero piacere che sia Gressan la sede scelta per la premiazione del concorso regionale del “Lo Pan Ner - I Pani delle Alpi”. Questo importante evento si inserisce nel contesto della nostra ormai tradizionale “Fita di Pomme”, che, come ogni anno, attira migliaia di persone che arrivano per poter apprezzare le bellezze del nostro comune e nel contempo gustare le nostre prelibate *pomme*. Riteniamo che miglior contesto per unire questi eventi non possa esistere, infatti Gressan riesce ad essere contestualmente luogo ricco di storia dove si possono ritrovare prestigiosi monumenti, il “Grand-Four” e il museo etnografico “Maison Gargantua”, e paese attento alla cultura e alle tradizioni, grazie alla riscoperta di antiche ricette quali la “*Tourta de Saint-Grat*” e all’organizzazione della *dézarpa*. I visitatori hanno così la possibilità di poter godere di iniziative uniche in uno spazio contenuto.
Grazie all’Amministrazione regionale, alla Pro Loco, alle associazioni di volontariato, ai ristoratori, ai commercianti e a tanti *gréssaén* il nostro paese, per tre giorni, sarà al centro di questa grande manifestazione che sicuramente potrà promuovere al meglio il nostro territorio, i suoi prodotti e le sue tante peculiarità lasciando nei visitatori il ricordo di un posto magnifico abitato da gente cordiale che senza indugio si mette al lavoro per la propria comunità.

**Michel Martinet**
Sindaco di Gressan

# GRESSAN

GRESSAN

## Percorso navetta

- Parcheggio
- Fermata navetta
- Percorso navetta
- Percorso festa
- Percorso Dézarpa
- Toilettes
- Municipio
- Scuole elementari
- Grand-Four de Moline
- Biblioteca Tour de Saint-Anselme
- Centrale Laitière Vallée d’Aoste

- A Villaggio Pro Loco
- B Punti ristoro
- C Castagnata
- D Scuola belle arti
- E Show cooking
- F Esposizione e vendita mele
- G Animazione bimbi
- H Pascolo
- I Fattoria didattica

**Nei ristoranti di Gressan sarà possibile degustare piatti a base di mele:**

1. Ristorante Bel Air
2. Taverna Gargantua
3. Ristorante Le Bon Plat
4. Ristorante Les Îles
5. Pizzeria Morena
6. Ristorante Pezzoli